

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МОГИЛЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени А.А. КУЛЕШОВА»

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРАКТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ
ПОДГОТОВКИ ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ В
ВУЗЕ

Материалы III Международного научно-практического онлайн-
семинара (вебинара)

г. Могилев, 31 марта 2017 г.

Могилев
МГУ имени А.А. Кулешова

2017

УДК 81°342

ББК 81.2

Т33

Редакционный совет:

доктор филологических наук, профессор *Л.Т. Килевая*;
кандидат филологических наук, доцент *Е.Н. Грушецкая*;
кандидат филологических наук, доцент *А.В. Довгаль*;
кандидат филологических наук, доцент *Е.Е. Иванов*;
кандидат филологических наук, доцент *А.Р. Пайкина*;
кандидат филологических наук, доцент *Е.В. Рубанова*;
кандидат филологических наук, доцент *А.К. Шевцова*;

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент кафедры теоретической и
прикладной лингвистики МГУ имени А.А. Кулешова

А.В. Довгаль;

Кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных
языков МГУП

А.Р. Пайкина

Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе: мат-лы III Междунар. науч.-практ. онлайн-семинара (вебинара) (Могилев, 31 марта 2017 г.). – Могилев: МГУ имени А.А. Кулешова, 2017. – 124 с.

В настоящем издании представлены материалы III Международного научно-практического онлайн-семинара (вебинара), посвященного актуальным проблемам преподавания иностранного языка в высших учебных заведениях и средних школах.

Материалы семинара предназначены для преподавателей, учителей, аспирантов, студентов, всех, кто интересуется иностранными языками и их преподаванием.

Материалы публикуются в авторской редакции. Авторы несут ответственность за достоверность приведенных фактов, цитат, статистических и иных данных, имен, названий и прочих сведений.

Учет религиозной специфики учащихся на уроках русского языка как иностранного

Павлюкович О.А. (г. Пинск, Беларусь)

В статье рассматриваются особенности преподавания РКИ с учетом религиозной составляющей обучающихся. С целью повышения эффективности образовательного процесса и стимулирования мотивации и интереса у студентов анализируются и принимаются во внимание национальный характер и менталитет мусульманских учащихся,

приводятся особенности национального поведения и речевого этикета. Автором оценивается роль личности преподавателя в формировании образа носителя языка и создании позитивной атмосферы на занятиях по РКИ.

У иностранных учащихся всегда есть определенный опыт участия в образовательном процессе, который базируется на свойственных для их страны традициях. Эти традиции закладываются в семье, в школе, в обществе и зачастую очень непохожи на наши. В случае со студентами из Бангладеш, Непала и Туркменистана накладывают свой отпечаток конфессиональные особенности.

Процесс преподавания русского языка на начальном этапе предполагает учет возрастных, образовательных, индивидуально-типологических, национально-культурных и национально-психологических особенностей учащихся.

При работе в национальных группах необходимо ознакомление с национальной психологией учащихся-мусульман, их мировоззрением, нравственными ценностями, традициями и обычаями, установками и стереотипами сознания, культурой.

Знание национальных особенностей обучаемых позволяет преподавателю ориентироваться в разнообразных, порой довольно сложных ситуациях межнационального общения, избежать непонимания, добиться взаимопонимания и, тем самым, расширить и обогатить диапазон личностного общения с учащимися в процессе педагогического взаимодействия. Образовательный процесс обязательно должен быть не только практико-ориентированным, но и национально-ориентированным.

Большое влияние на формирование характера мусульманских студентов оказали исламские традиции. Студенты зачастую очень эмоциональны, самоуверенны и вспыльчивы. Поэтому преподавателю важно принять принцип так называемой умеренности в общении со студентами-мусульманами, позволяющий избежать обсуждения острых тем, нарушающих присущие данной группе нормы речевого поведения. Задача преподавателя заключается в сглаживании ситуации. Не стоит поддаваться на провокации и выступать оппонентом, лучше постараться представить ситуацию в другом свете, не подрывая авторитета учащихся, особенно это касается мужской половины, поскольку уважение мужчины в исламской культуре должно оставаться незыблемым. Кроме того, можно попробовать превратить недопонимание в шутку. Немаловажно избегать критики взглядов учащихся, особенно в дискуссиях на религиозные темы.

Согласно мусульманским традициям, левая рука считается «нечистой», поэтому ее использование как невербального средства коммуникации может нанести оскорбление партнеру по общению. Прикосновение к незнакомому или мало знакомому человеку считается правилом дурного тона. Поэтому не рекомендуется протягивать руку в

качестве приветствия или похлопывать по плечу в качестве одобрения или поощрения.

При организации учебного процесса у студентов-мусульман необходимо помнить, что пятница является очень важным днем в исламской традиции. Этот день считается у мусульман днем отдыха и празднуется еженедельно, как у евреев суббота, а у христиан – воскресенье. В арабских странах пятница – официальный выходной день. В этот день мужчины-мусульмане обязательно собираются для совершения молитвы, обставляемой более торжественно, чем в обычные дни.

Культурные отличия, отличия в традициях и обычаях, религиозной этике и речевом этикете необходимо использовать с пользой. В первую очередь следует опираться на общие черты, вечные истины, преподносить культуру Беларуси не как чуждую, акцентировать внимание на сходствах, а не на различиях. Преподаватель должен уделять внимание родной культуре обучаемого, проявлять к ней интерес, демонстрировать увлеченность и готовность к взаимному обмену информацией. Говоря об отличиях, нужно постараться вызвать заинтересованность студенческой аудитории, возможно, нужно объяснить, чем обусловлены те или иные традиции или обычаи, попробовать вовлечь студентов в само действие, тогда трудно будет оставаться в стороне и чувствовать себя чужим. Человек, изучающий иностранный язык, не только должен знать определенные факты новой культуры, систему ее ценностей, но и уметь анализировать, сравнивать, воспитывать эмоционально-чувственное отношение к фактам чужой культуры. Задачей преподавателя в этой связи становится психологическая подготовка обучающегося к восприятию нового, чужого. Параллельное познание языка и культуры повышает уровень владения языком.

Интерес к культурному наследию страны изучаемого языка служит стимулом к изучению языка. Конечно, на начальном этапе овладения языком студенты заинтересованы больше в накоплении лексического материала, который поможет им обеспечивать хотя бы бытовые нужды. Со временем количество страноведческого материала на уроках РКИ можно постепенно увеличивать. Знания о Беларуси, белорусских людях, традициях, обрядах, праздниках, исторических моментах помогают студентам чувствовать себя увереннее, преодолевать чувство отрешенности от действительности. Преподавателю в исламской группе необходимо знать об особенностях менталитета и национального характера студентов и использовать специфические черты в правильном русле. Межкультурная коммуникация, межкультурное взаимодействие будут успешными, если преподаватель покажет положительный настрой, оптимизирует познавательный процесс под потребности конкретной аудитории. Даже в эпоху глобализации, когда порой стираются

культурные границы, нельзя игнорировать этнопсихологические особенности человека, изучающего иностранный язык. На начальном этапе интеграции в чужое лингвокультурологическое пространство, своя культура, свой национальный менталитет служат опорой и своеобразным фундаментом. Чтобы не воспитать отторжения к новой культуре, к новому языку, преподаватель на начальном этапе должен уметь найти такие рычаги, которые возбуждают интерес и мотивацию.

Учет национально-культурной специфики позволяет преподавателю спрогнозировать результат его деятельности, создать благоприятную атмосферу для изучения языка и поддержания интереса.

Литература

1. Вагнер, В.Н. Национально ориентированная методика в действии / В.Н. Вагнер // Русский язык за рубежом. – 1988. – № 1. – С. 70—75.
2. Цыренова, М.И. Особенности национально-ориентированной модели обучения для заданного контингента учащихся / М.И. Цыренова // Вестник ЦМО МГУ. Методика.– 2012. – № 3. – С. 49–54.

Кулешова Анна Васильевна, доцент кафедры французского языка и лингводидактики института иностранных языков государственного автономного образовательного учреждения высшего образования г. Москвы «Московский городской педагогический университет», кандидат филологических наук.

Мальчикова Анастасия Владимировна, студентка факультета иностранных языков Могилевского государственного университета имени А.А. Кулешова.

Менжинская-Войтова Александра Викторовна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Белорусского государственного медицинского университета.

Михайлова Светлана Владиславовна, доцент кафедры французского языка и лингводидактики института иностранных языков государственного автономного образовательного учреждения высшего образования г. Москвы «Московский городской педагогический университет», кандидат филологических наук.

Моргунова Виктория Геннадьевна, магистрант кафедры теоретической и прикладной лингвистики Могилевского государственного университета имени А.А. Кулешова.

Нестерова Дарья Александровна, студентка института иностранных языков государственного автономного образовательного учреждения высшего образования г. Москвы «Московский городской педагогический университет».

Носков Сергей Александрович, доцент кафедры германо-романской филологии Могилевского государственного университета имени А.А.Кулешова, кандидат филологических наук.

Огнева Галина Георгиевна, доцент кафедры иностранных языков Могилевского государственного университета продовольствия, кандидат филологических наук.

Павлюкович Ольга Александровна, преподаватель русского языка как иностранного Полесского государственного университета.

Пайкина Анна Романовна, доцент кафедры иностранных языков Могилевского государственного университета продовольствия, кандидат филологических наук.

Петрова Марина Николаевна, доцент кафедры иностранных языков Белорусского государственного медицинского университета, кандидат филологических наук.

Петрова Надежда Петровна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Могилевского государственного университета имени А.А.Кулешова.

Пинчукова Татьяна Петровна, старший преподаватель кафедры английской филологии и культуры Могилевского государственного университета имени А.А.Кулешова.